

5 February 2021
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2021 года (проводится в виртуальном формате)

3–7 мая 2021 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня*

Доклады: правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий

Доклад Дании

Резюме**

Сотрудничество между датскими государственными учреждениями, которые занимаются стандартизацией географических названий в общенациональном масштабе, шло полным ходом со времени сессии 2019 года «новой» Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям и продолжает развиваться в настоящее время. В числе его участников — группа по изучению географических названий при Копенгагенском университете, Национальное управление картографии и геодезии, Агентство по представлению и обеспечению эффективности данных и Датский комитет по географическим названиям. Комитет официально предлагает варианты названий, которые подлежат стандартизации (утверждению) Министерством культуры Дании, и в принципе открыт для членства любого государственного учреждения, которого интересуют вопросы стандартизации. В настоящее время в Комитете представлены десять учреждений, включая Копенгагенский университет и Агентство. Программа стандартизации включает в себя следующее:

- выработку нормативного свода правил для правильного написания датских географических названий;

* GEGN.2/2021/1.

** Полный текст доклада был подготовлен доцентом Рикке Стенхольт Олесен (группа по изучению географических названий, Копенгагенский университет, председатель Датского комитета по географическим названиям) и Мортеном Винклером (старший советник в Агентстве по представлению и обеспечению эффективности данных). Он будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2021/24/CRP.24 только на том языке, на котором он был представлен, URL: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/.



- принятие мер по формализации процедуры проверки орфографии в реестре Агентства под названием «Danske stednavne» («Датские топонимы») в будущем;
- принятие мер по формальному определению ролей Датского комитета по географическим названиям и Агентства по представлению и обеспечению эффективности данных и направлений будущего взаимодействия между ними.

Другие рубрики доклада будут следующими:

- оцифровка основных архивов, принадлежащих группе по изучению географических названий при Копенгагенском университете и Комитету по географическим названиям, в свете пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), которая диктует необходимость обеспечения легкого доступа, простоты использования и расширения архивов для нужд научных исследований и формальных процедур стандартизации;
- Общий регламент Европейского союза по защите данных, который осложняет планомерную деятельность, в том числе открытый доступ к цифровым научным архивам;
- регистрация некоторых немецких вариантов датских географических названий в реестре Агентства «Danske stednavne» (в 2020 году отмечалось столетие воссоединения северного Шлезвига с Данией);
- проект регистрации колониальных географических названий Дании (начатый исследователями Копенгагенского университета);
- описание различных случаев использования реестра “Danske stednavne”, который служит первейшим публичным источником данных о географических названиях, например для аварийно-спасательных служб, реестров экологических данных и туристических служб; в одном из недавних проектов для расчета показателей достижения целей в области устойчивого развития были использованы названия застроенных территорий;
- Агентство по представлению и обеспечению эффективности данных и Датское статистическое бюро предприняли усилия по выработке точного определения понятия «застроенная территория» (город/поселок/деревня), включая описание «принципа 200-метровой застройки»;
- обновленная стратегия публикации национальной и исторической серии книг «Топонимы Дании»; первый том был издан Комитетом по географическим названиям в 1922 году и охватывал около двух третей территории страны.